

Гарантийные обязательства

Срок службы компрессора - 5 лет с начала эксплуатации.
Срок гарантии – 12 месяцев со дня продажи, при соблюдении условий эксплуатации, транспортировки и хранения, установленных настоящим паспортом.

Гарантия не распространяется на расходные материалы (маски, воздушные трубки, фильтры, канюли, бутылочки). Расходные материалы можно приобрести отдельно.

Гарантия распространяется только на случаи, когда изделие вышло из строя не по вине покупателя!

Гарантийные обязательства оформляются гарантийным талоном при продаже прибора покупателю.

Регистрационное удостоверение № ФСЗ 2012/12049 от 28.04.2012 г.

Срок действия: не ограничен.

Производитель:

ТАИ Ю (ДОНГГУ АН) ЭЛЕКТРИКАЛ Ко., Лтд./TAIYU (DONGGUAN) ELECTRICAL Co.,Ltd.
Dongxing Industrial Park, Dongkeng Town, Dongguan City, China, Китай

Дистрибьютор:

ООО "Тривес"

Россия, 191123, г.С-Петербург, ул. Чайковского, д.65, пом.7-Н,

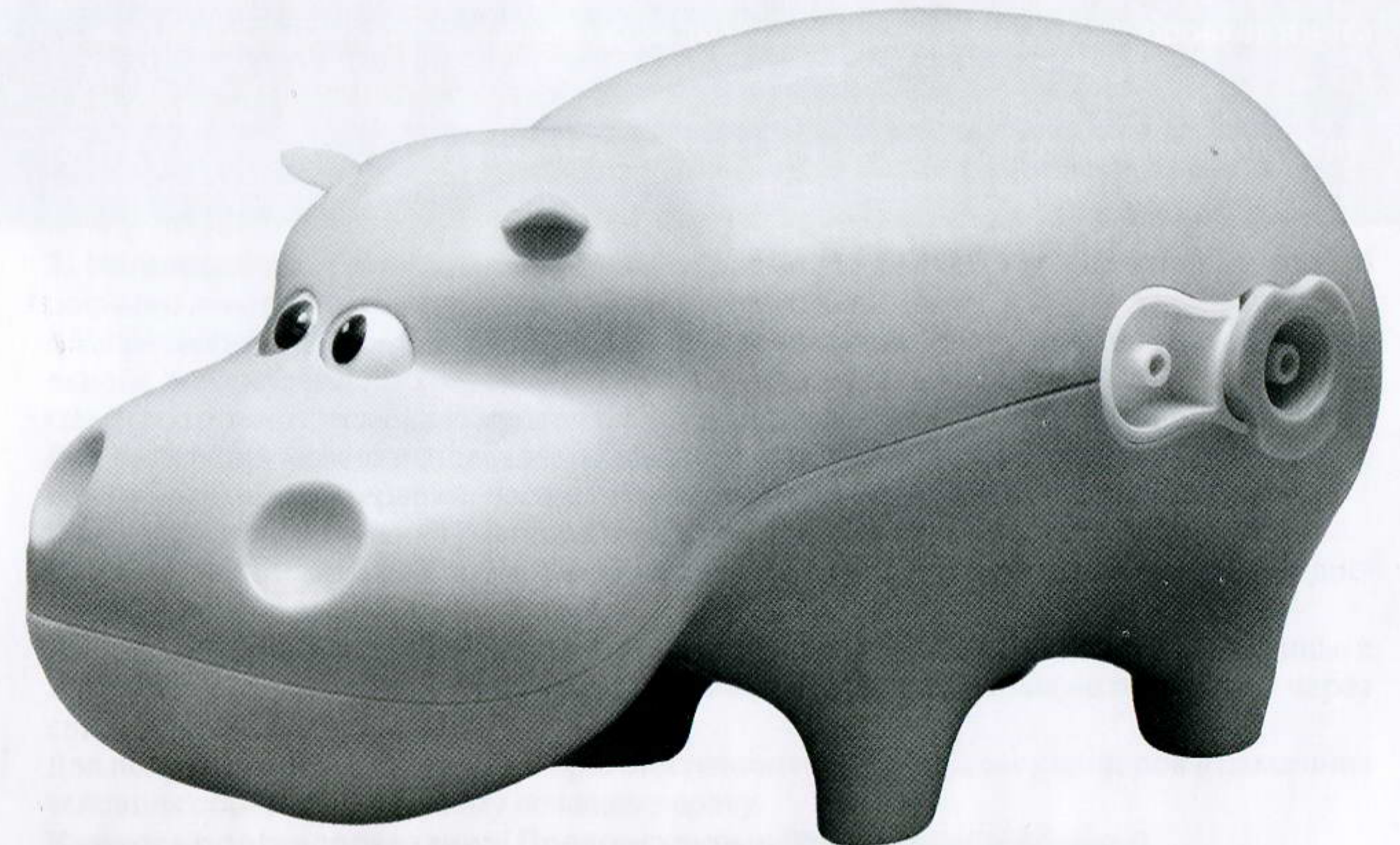
тел/факс: (812)329-72-97

www.trives-spb.ru, info@trives-spb.ru

Гарантийный талон

Наименование изделия	Ингалятор компрессорный BABYBELLE
Модель	BBN09
Дата выпуска	
Торговая организация	Наименование: Печать:
Дата продажи	

Компрессорный ингалятор BABYBELLE Модель BBN09 «Бегемотик»



ПАСПОРТ

Уважаемый покупатель!

Благодарим за приобретение компрессорного ингалятора «BABYBELLE» BBN09 «Бегемотик». Прибор разработан в сотрудничестве с медицинскими специалистами в области пульмонологии и отоларингологии для повышения эффективности лечения заболеваний дыхательной системы. Данная продукция соответствует международным стандартам, зарегистрирована в Росздравнадзоре РФ и имеет декларацию о соответствии.

Данное изделие является многофункциональным медицинским прибором, с помощью которого можно осуществлять:

- Ингаляционную терапию заболеваний дыхательной системы: легких, бронхов и носа
- Промывание и ирригацию (орошение) полости носа
- Аспирацию (процедуру отсасывания содержимого) полости носа

Многофункциональность прибора позволяет обеспечить комплексный подход к лечению заболеваний дыхательных путей, рото и носоглотки у детей и взрослых.

1. Ингаляционная или небулайзерная терапия это быстрый и эффективный способ доставки лекарственного средства в очаг заболевания.

Компрессорный ингалятор «BABYBELLE» обеспечивает создание аэрозольной смеси на основе лекарственного средства с размером частиц до 5 мкм. Вдыхание аэрозольной смеси возможно с помощью мундштука через рот или с помощью маски через рот и нос. Для ингаляций можно использовать все виды стандартных растворов в жидкой форме для небулайзерной терапии, распространяемых через предприятия аптечной сети.

Посуда для приготовления раствора предварительно дезинфицируется кипячением. Нельзя использовать для приготовления растворов водопроводную, кипяченую и дистиллированную воду!

Не рекомендуются к применению растворы, содержащие масла, взвешенные частицы, в том числе отвары и настои трав, лекарственные средства, которые не проникают через слизистую оболочку.

Для получения рекомендаций по приготовлению ингаляционных растворов в домашних условиях обратитесь к Вашему лечащему врачу.

Имеются противопоказания! Проконсультируйтесь с Вашим врачом!

Техника проведения ингаляции: см. соответствующий раздел.

2. Промывание носа /носовой лаваж/ ирригация /орошение слизистой полости носа.

Обеспечивает очищение и увлажнение слизистой оболочки носовых путей.

Используют для профилактики ОРЗ и ОРВИ в эпидемиологически неблагоприятные периоды. Процедура включается в комплекс лечебных мероприятий при вазомоторных и аллергических ринитах, риносинуситах.

Рекомендуется детям с 2,5 лет и взрослым!

В качестве растворов рекомендуется готовый физиологический раствор или другой готовый раствор, предназначенный для промывания носа.

Имеются противопоказания! Проконсультируйтесь с Вашим врачом!

Техника проведения промывания или ирригации: см. соответствующий раздел.

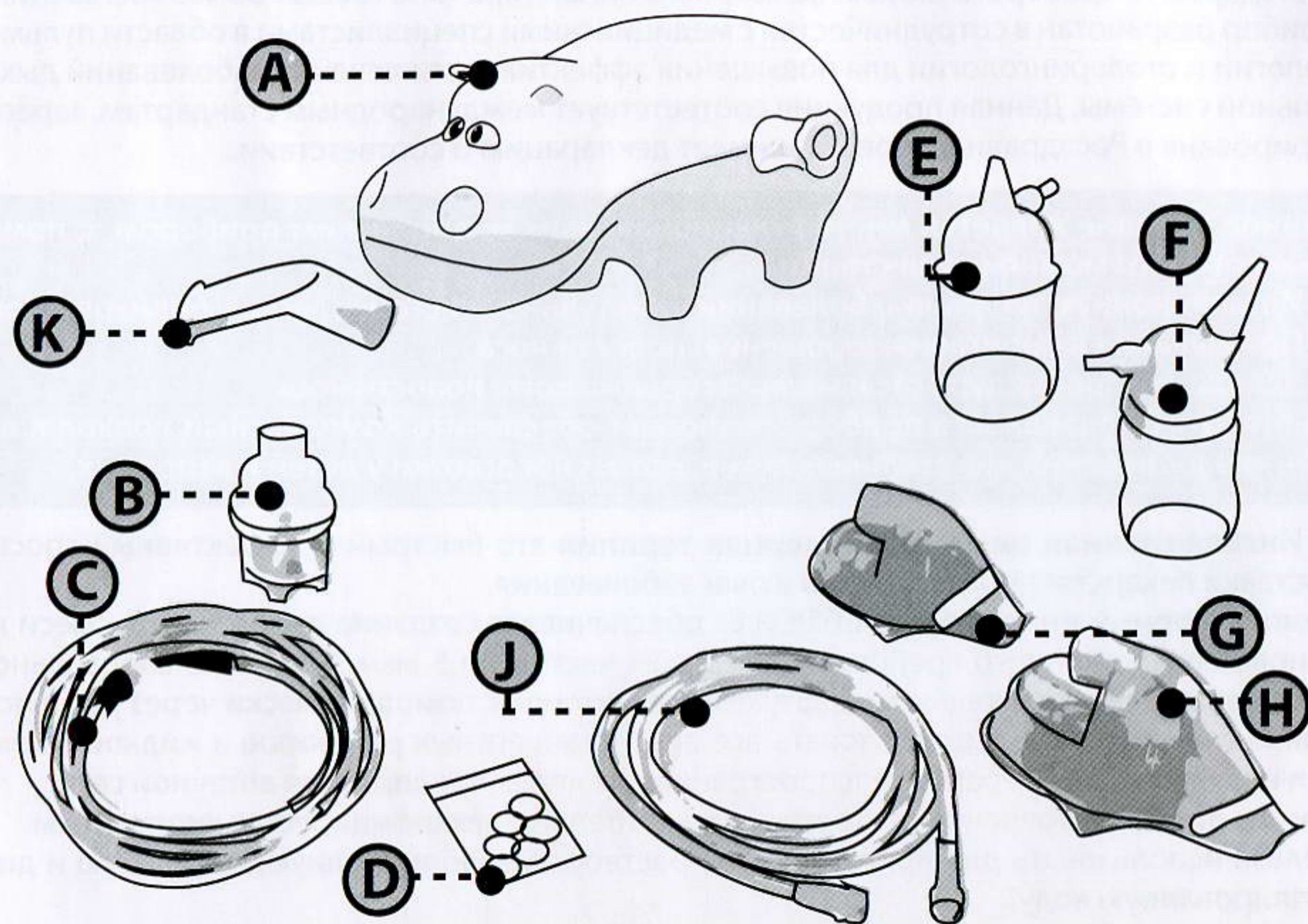
3. Аспирация носовой полости с помощью компрессорного ингалятора «BABYBELLE» обеспечивает удаление слизи из полости носа при ринитах, риносинуситах различной этиологии.

Процедуру можно производить с раннего детского возраста, когда Ваш ребенок еще не умеет сморкаться самостоятельно.

Имеются противопоказания! Проконсультируйтесь с Вашим врачом!

Техника проведения аспирации: см. соответствующий раздел.

Рис. 1



Технические характеристики

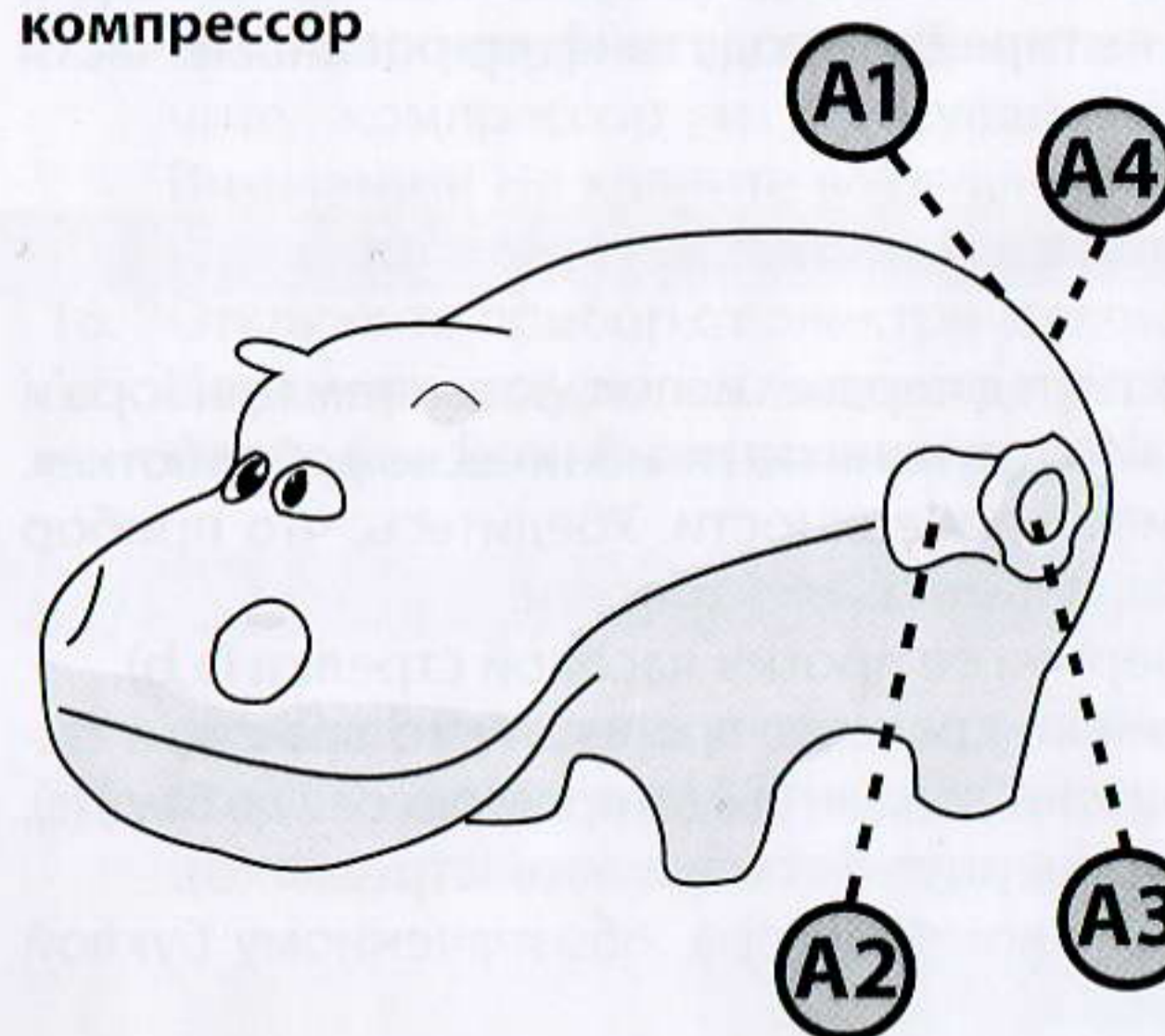
- вес - 1,8 кг;
- размер - 220x160x116 мм;
- питание - 220-240 В, 50 Гц;
- режим работы и паузы - 30/30 мин.;
- скорость распыления - 0,3-0,4 мл/мин.;
- размер частиц - 0,0-5 мкм;
- объем резервуара для лекарства - 6 мл;
- объем используемого лекарственного вещества - 2-6 мл;
- объем бутылочки для аспирации содержимого полости носа - 60 мл.

Комплектация (см. Рис.1)

- компрессор (А) - 1 шт.;
- небулайзер (В) - 1 шт.;
- воздушная (соединительная) трубка (С, J) - 2 шт.;
- сменные фильтры (D) - 5 шт.;
- бутылочка для промывания носа (с крышкой белого цвета) (E) - 1 шт.;
- бутылочка для удаления слизи (аспирации) из носовой полости (с крышкой оранжевого цвета) (F) - 1 шт.;
- канюля (насадки для носа) - 2 шт. (двух типоразмеров в комплекте);
- детская маска (G) - 1 шт.;
- взрослая маска (H) - 1 шт.;
- мундштук (K) - 1 шт.

Рис. 2.1

компрессор



А. компрессор (см. Рис. 2.1)

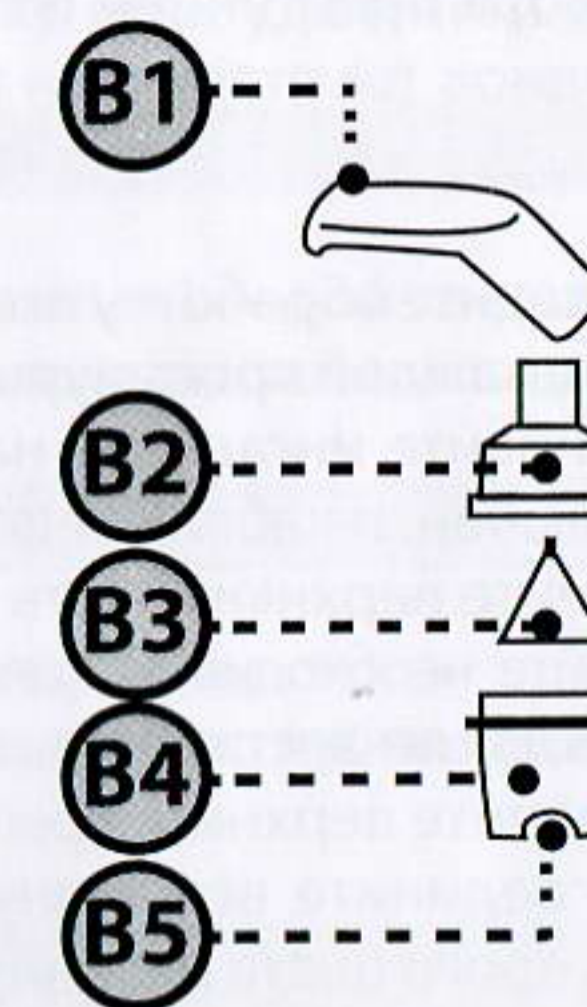
A1 - кнопка включения/выключения
 A2 - разъем, обозначенный буквой «А» серого цвета, для подключения небулайзера или бутылочки для промывания носа. Подключение устройства производится через воздушную трубку.
 A3 - разъем, обозначенной буквой «В» оранжевого цвета, для подключения бутылочки для удаления слизи (аспирации) из носовой полости. Подключение устройства производится через воздушную трубку. Здесь же находится камера воздушного фильтра.
 A4 - держатель для небулайзера



- использовать при температуре от +5 до +35°C, влажности 30-85%;
- хранить и транспортировать при температуре от -20 до +55°C, влажности 10-95%.

Рис. 2.2

небулайзер



В. небулайзер (см. Рис. 2.2)

B1 - мундштук
 B2 - крышка, верхняя часть
 B3 - поршень
 B4 - нижняя часть
 B5 - разъем для воздушной (соединительной) трубки

Перед началом работы

Перед первым использованием прибор необходимо подвергнуть гигиенической обработке согласно предлагаемой инструкции. Аналогичную процедуру необходимо производить каждый раз в тех случаях, когда прибор не использовался в течение 3-х и более недель или, когда изделием пользуются несколько человек.

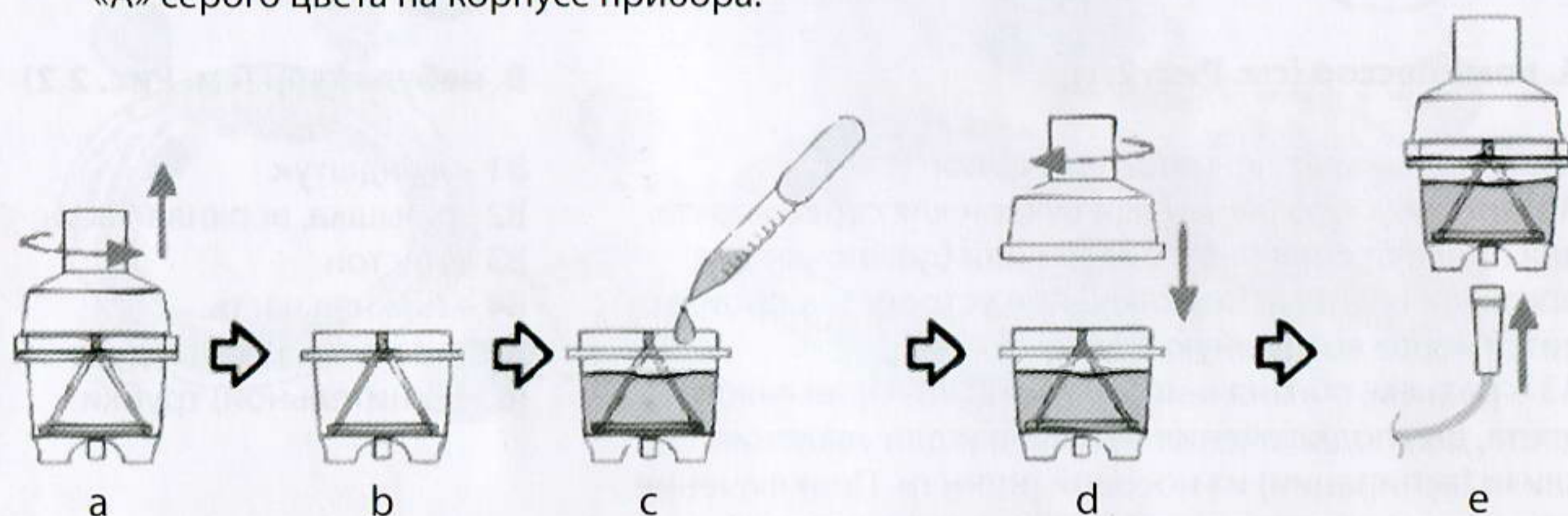
Инструкция по гигиенической обработке

- Промойте все части, за исключением воздушных трубок и фильтра, теплой водой и мягким моющим средством, не используйте абразивные средства. Прополощите в теплой проточной воде в течение 30 секунд для удаления моющего средства. Затем погрузите каждую промытую часть на 30 минут в специальное дезинфицирующее средство (распространяемые через предприятия аптечной сети) или дезинфицирующее средство, приготовленного в домашних условиях (3%-й раствор перекиси водорода по ГОСТ 177-88 с добавлением 0,5% моющего средства).

- Вымойте руки и достаньте части прибора из дезинфицирующего раствора, промойте в теплой проточной воде и просушите, выложив на бумажное полотенце и оставив до естественного высыхания. Не вытирайте продезинфицированные части прибора полотенцем и салфетками.

Техника проведения ингаляции

1. Проведите обработку всех комплектующих перед первым использованием прибора и после каждой процедуры согласно пункту «Инструкция по гигиенической обработке».
2. Установите ингалятор на ровной, устойчивой поверхности. Убедитесь, что прибор выключен, и кабель электропитания не подключен к электросети.
3. Снимите верхнюю часть небулайзера, повернув ее против часовой стрелки (a,b).
4. Залейте необходимое количество лекарственного средства, прописанного врачом, в емкость для лекарств (объем лекарственного вещества должен быть в пределах от 2 до 6 мл) (c).
5. Закрепите верхнюю крышку небулайзера, повернув ее по часовой стрелке (d).
6. Подсоедините воздушную трубку к разъему компрессора, обозначенному буквой «А» серого цвета на корпусе прибора.



7. Подсоедините другой конец воздушной трубки к специальному разъему небулайзера (e). Во избежание утечек воздуха убедитесь, что воздушная трубка присоединена надежно. Во время присоединения воздушной трубки не пролейте лекарство, держите небулайзер строго вертикально.
8. Присоедините маску или мундштук к небулайзеру.
9. Установите небулайзер на специальный держатель, расположенный на задней части туловища «Бегемотика».
10. Подключите шнур электропитания к электросети.
11. Включите компрессор, переключив кнопку включения/выключения питания в положение «I». Прибор готов к проведению ингаляции.
12. Ингалятор может работать непрерывно в течение 30 минут, после чего необходимо сделать паузу на 30 минут. Ингаляция может осуществляться через рот (с использованием мундштука) или через нос (с использованием маски). Продолжительность и периодичность, а также используемые растворы определяются лечащим врачом.
13. Во время ингаляции держите небулайзер строго вертикально.
Внимание! Не наклоняйте распылитель более чем на 45°, т.к. лекарственное средство может вытечь в рот.
14. Проводите ингаляцию в соответствии с предписаниями лечащего врача. Обратите внимание: иногда вдыхаемый аэрозоль кажется прохладным. Его температура зависит от температуры окружающей среды и температуры лекарственного раствора. Если раствор хранился в холодильнике, то доведите его температуру до комнатной. Температура аэрозоля на выходе около 20-23°C является нормальной. Длительность проведения одного сеанса лечения не должна превышать 30 минут.

15. После завершения ингаляции переключите кнопку включения/выключения питания компрессора в положение «0». Если в воздушной трубке образовался конденсат, отсоедините воздушный шланг от небулайзера, включите компрессор и просушите воздушную трубку до удаления жидкости.
Внимание! Не храните воздушную трубку, если в ней присутствуют конденсат или влага. Это может привести к бактериальной инфекции.
16. Отключите прибор от электрической розетки.
17. После процедуры необходимо прополоскать рот кипяченой водой комнатной температуры. Если Вы использовали маску, необходимо промыть глаза и лицо водой.

Использование мундштука

- возьмите мундштук в рот и во время ингаляции дышите ровно;
- использование мундштука оптимально для подачи лекарства глубоко в легкие, рекомендуется для взрослых и детей от 2,5 лет.

Использование масок

- наденьте маску таким образом, чтобы она закрывала нос и рот, и проводите ингаляцию лекарственного средства: вдыхайте и выдыхайте через маску;
- маски рекомендованы для лечения верхних дыхательных путей и позволяют орошать все отделы полости носа, глотки, а также гортань и трахею. При использовании маски большая часть лекарственных веществ оседает в верхних дыхательных путях;
- для детей до 3-х лет рекомендуется использование детской маски.

Техника проведения аспирации полости носа

1. Подсоедините с помощью воздушной трубки емкость с розовой крышкой к разъему, обозначенному буквой «B» оранжевого цвета на корпусе прибора.
2. Вставьте подходящую по размерам насадку для носа в соответствующий разъем на крышке емкости.
3. Аккуратно вставьте наконечник насадки в правый или левый носовой ход и включите прибор. Процедура занимает несколько секунд.
4. Во время выполнения процедуры слегка перемещайте наконечник в носовой полости.
5. Интенсивность аспирации можно изменить, нажимая на воздушный клапан свободной рукой. Воздушный клапан находится на разъеме для подсоединения воздушной трубки.
6. При необходимости перед процедурой аспирации можно увлажнить слизистую полости носа, воспользовавшись функцией ирригации данного прибора.

Техника проведения промывания или орошения полости носа

Ирригация слизистой полости носа:

1. Заполните емкость для промывания носа с крышкой белого цвета раствором, который был Вам рекомендован медицинским специалистом.
2. Подсоедините разъем на крышке емкости белого цвета с разъемом, обозначенным буквой «A» серого цвета на корпусе прибора.
3. Аккуратно вставьте наконечник в правый или левый носовой ход и включите прибор.
4. Нажмите пальцем свободной руки на воздушный клапан, который имеется на крышке бутылочки. Раствор начнет поступать в нос.
5. Для орошения полости носа достаточно нескольких секунд.

Промывание полости носа (для детей от 2,5 лет и взрослых!)

1. Процедуру лучше выполнять стоя перед раковиной или ванной
2. Голову необходимо наклонить вперед и слегка вбок, рот необходимо приоткрыть.
3. Наконечник вставляется в одну ноздрю так, чтобы струя раствора была направлена в стенку носового прохода
4. При правильном проведении процедуры, раствор выливается из противоположной ноздри
5. Во время процедуры рекомендуется тянуть звук «иииииии...», таким образом, предотвращается попадание раствора в среднее ухо.
6. Излишняя жидкость может попадать в рот. Проглатывать раствор нельзя, его необходимо сплевывать.
7. По окончании процедуры рекомендуется высморкаться или использовать функцию отсасывания. Возможно выделение жидкости из носовых путей в течение 10 мин после окончания манипуляции.
8. Если промывание производится перед выходом на открытый воздух, делать это необходимо за 30 мин до выхода из дома.
9. Перед сном - за 20-30 мин до сна

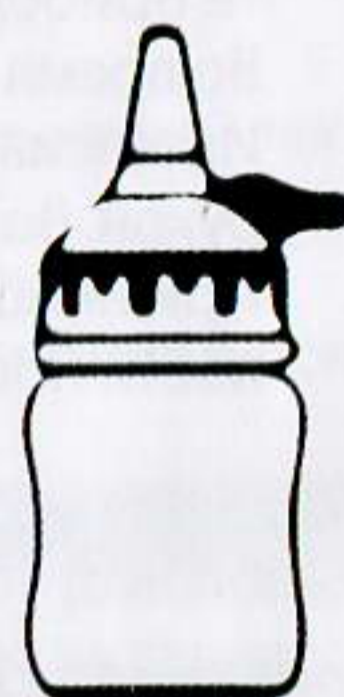
Бутылочка для очищения полости носа

- предназначена для очищения полости носа у ребенка при ринитах и риносинуситах;
- рекомендуется очищать полость носа перед каждым кормлением ребенка и перед сном;
- для очищения полости носа подсоедините с помощью соединительной трубки бутылочку с розовой крышкой к выходному отверстию розового цвета на корпусе прибора, обозначенному буквой «В» оранжевого цвета.



Бутылочка для промывания полости носа

- предназначена для промывания носовой полости, очищения от пылевых частиц и для нормального функционирования слизистой оболочки носа;
- для промывания полости носа используйте физиологический раствор;
- для промывания полости носа подсоедините с помощью соединительной трубки бутылочку с белой крышкой к выходному отверстию на корпусе прибора, обозначенному буквой «А» белого цвета.



Замена воздушного фильтра

Воздушный фильтр подлежит замене в случае его механического повреждения или сильного загрязнения.

1. Откройте отделение для воздушного фильтра. Извлеките камеру воздушного фильтра из прибора.
2. Извлеките воздушный фильтр с помощью пинцета и установите новый.
3. Установите камеру воздушного фильтра обратно.

Предостережение: использование загрязненного фильтра или изготовленного из другого материала, например хлопка, может привести к поломке прибора. Используйте только оригинальные фильтры для данного прибора. Не включайте прибор при отсутствии фильтра. Не пытайтесь мыть или очищать фильтр. Если фильтр намок, замените его, чтобы избежать закупорки. Чтобы предотвратить закупорку крышки воздушного фильтра, регулярно мойте крышку.

Меры предосторожности

- Ингаляционная терапия, промывание и аспирация полости носа имеют медицинские противопоказания. Проконсультируйтесь с Вашим врачом!
- Растворы для ингаляции и промывания должен рекомендовать медицинский специалист!
- Нельзя использовать для приготовления растворов водопроводную, кипяченую и дистиллированную воду!
- Не рекомендуется к применению растворы, содержащие масла, взвешенные частицы, в том числе отвары и настои трав, лекарственные средства, которые не проникают через слизистую оболочку;
- Прежде чем пользоваться прибором, внимательно изучите инструкцию и сохраняйте ее в течение всего срока эксплуатации прибора;
- Использование данного прибора ограничено перечисленными выше функциями. Любое иное применение прибора опасно. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие вследствие неправильного применения прибора.

Виды неисправностей

В случае возникновения каких-либо неисправностей, внимательно изучите таблицу и попробуйте их устранить.

Проблема	Возможная причина	Решение
При включении прибор не работает	1. Прибор неправильно подсоединен к электросети 2. Нет электричества	1. Проверьте правильность подсоединения 2. Убедитесь, что электричество не отключено
Прибор работает слишком громко	Неправильно прикреплена крышка воздушного фильтра	Прикрепите крышку воздушного фильтра, как указано в инструкции по применению
Прибор слишком горячий	Перекрыты вентиляционные отверстия	Убедитесь, что вентиляционные отверстия не перекрыты
Аэрозоль не образуется совсем или образуется в недостаточном количестве	1. В небулайзере недостаточное количество раствора для ингаляции 2. Излишнее количество раствора для ингаляции в небулайзере 3. Отсоединена воздушная трубка 4. Небулайзер собран неправильно, отсутствует пистон 5. Воздушный фильтр засорен 6. Угол наклона небулайзера больше 45° 7. Воздушная трубка перегнута, повреждена или закупорена	1. Добавьте раствор для ингаляции 2. Удалите излишек раствора для ингаляции 3. Подсоедините воздушную трубку 4. Соберите распылитель, как указано в инструкции по применению, проверьте наличие пистона 5. Замените воздушный фильтр 6. Держите камеру вертикально под углом не более 45° 7. Прочистите воздушную трубку или замените на новую

Техника проведения аспирации полости носа

1. Ингалятор может работать непрерывно в течение 30 минут, после чего необходимо сделать паузу на 30 минут.
2. После использования ингалятора промойте все части. Удостоверьтесь, что они должным образом продезинфицированы и высушены, после чего храните их в чистом месте.
3. После дезинфекции небулайзерной камеры, промойте ее под струей воды. Никогда не оставляйте очищающий раствор в камере, мундштуке или воздушной трубке.
4. Храните прибор в чистом месте.
5. Храните прибор в недоступном для детей месте. Прибор содержит мелкие детали, которые могут быть проглочены. Дети могут пользоваться прибором только под присмотром взрослых.
6. Не используйте и не храните прибор там, где он может быть подвержен воздействию вредных паров или летучих веществ.
7. Никогда не размещайте прибор в таком месте, где его вентиляционные отверстия могут быть закупорены в ходе использования. Во время использования не накрывайте компрессор одеялом, полотенцем или каким-либо другим материалом.
8. Всегда очищайте небулайзер и его составные части от остатков лекарственных веществ. Используйте всегда только свежие лекарственные растворы.
9. Не допускается применение анестезирующих, огнеопасных при контакте с воздухом, кислородом и закисью азота смесей.
10. Перед использованием прибора убедитесь, что:
 - все детали подсоединены должным образом;
 - воздушный фильтр находится внутри крышки фильтра;
 - воздушный фильтр чист. Если воздушный фильтр изменил цвет или использовался длительное время, замените его на новый.
11. Не перегибайте воздушную трубку как во время хранения, так и во время использования небулайзера. Не блокируйте крышку воздушного фильтра.
12. Во время использования небулайзерной камеры, не наклоняйте её более чем на 45° и не трясите.
13. Устанавливайте прибор на ровную, устойчивую поверхность. Не роняйте прибор и не подвергайте его повреждениям.
14. Не погружайте прибор в воду, не прикасайтесь к прибору мокрыми руками.
15. Перед дезинфекционной обработкой прибора обязательно отсоедините его от электросети. Отключайте прибор от сети, если Вы не используете его.
16. Не отсоединяйте небулайзер при работающем приборе.
17. Не используйте прибор, если поврежден сетевой шнур или штепсель. Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями.
18. Не используйте прибор при температуре выше +35 °С.
19. Если прибор не работает, ознакомьтесь с разделом «Виды неисправностей».
20. Утилизация прибора и любых использованных принадлежностей должна осуществляться в соответствии с местными нормативными актами.